

| 题 目 | 作 者 | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----|
| 中西方译学构想比较 A Comparative Study of Chinese and Western Perspectives on Translatology | 张美芳 | |
| 期刊名 | 日 期 | 主题词 |
| 中国翻译 | 2001年第1期 | |

文 摘

在过去近三十年，中西方均有不少学者提出过关于建立翻译学的构想，各种构想自然地受到构想者所处的文化背景及其翻译传统的影响。究竟中西方译学构想有什么异同之处？各自的长、短处何在？有哪些东西值得今天的译学构想者借鉴？本文拟从中西方译学构想的内容和架构两方面进行比较以寻求答案。

Abstract: In the past three decades, a number of Chinese and western scholars have put forward their ideas on the establishment of translatology as a discipline in its own right. The writer of this article believes it is worthwhile to review what has been done on this topic in China and in the West. As an effort in this direction, the paper summarizes and compares the views of six scholars (3 Chinese and 3 western). It is hoped that the discussion will be helpful to scholars who are still working hard on building a structural framework for translatology today.